

FUTURO PERIFRÁSTICO Y FUTURO MORFOLÓGICO
EN EL CORPUS SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA CIUDAD DE MÉXICO

XV Congreso Internacional de la ALFAL

Sección de Sociolingüística

Montevideo, agosto de 2008

Yolanda Lastra

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

EL COLEGIO DE MÉXICO

Pedro Martín Butragueño

EL COLEGIO DE MÉXICO

INTRODUCCIÓN

El propósito de esta comunicación es describir los usos actuales del futuro perifrástico y del futuro morfológico en materiales del *Corpus sociolingüístico de la ciudad de México*. Aunque se dispone de algunos estudios para los usos mexicanos (principalmente los de Moreno de Alba 1970 para la ciudad de México y los de Gutiérrez 1994 y 1995 para Morelia y el sudoeste de EE. UU.), y desde luego para otras variedades (cf. Blas Arroyo 2005, pp. 110-116; Sedano 2006, pp. 285-287), parece conveniente examinar la distribución actual en las transcripciones de encuestas sociolingüísticas contemporáneas, de manera que sea posible establecer comparaciones geográficas, sociales y diacrónicas.

Como es bien sabido, el español posee diferentes recursos para expresar la futuridad. Se trata, de hecho, de una de las variables gramaticales más estudiadas en español, sea que se plantee la descripción de todas las formas verbales que pueden expresar futuro, sea que la discusión se centre en quizá el aspecto más interesante desde el punto de vista de la variación y el cambio: la distribución del futuro morfológico (del tipo *comeré*, FM en adelante) y del futuro perifrástico (*voy a comer*, FP). Hay al menos tres buenas razones para enfocar el análisis desde un ángulo variacionista: (i) la existencia de contextos alternantes (situación en la que también se ven involucrados otros tiempos, como el presente de indicativo); (ii) el desarrollo de un proceso de variación y cambio, tal como lo muestran las diferentes proporciones en diversos

dialectos y el aumento en los porcentajes marcados para la forma perifrástica en ciertos momentos; (iii) el carácter crucial del contexto para entender la selección de las formas (cf. Blas Arroyo 2008, p. 88-89).

En cuanto a la alternancia de formas, como observaba Sedano (1994, p. 225) con respecto al español hablado en Venezuela, existen tres situaciones posibles: a) que estas formas no signifiquen posterioridad y la alternancia no es posible; b) que la forma perifrástica señale posterioridad, pero en un contexto sintáctico en el que la alternancia no es posible; y c) que las dos formas puedan alternar, sea de forma libre o, por lo regular, condicionada. Numerosos estudios vienen mostrando la difusión de los FP, tanto sincrónicamente como en materiales históricos (véase Melis, Flores y Bogard 2003, y Melis 2006 para datos mexicanos¹); nuestros propios materiales apuntan hacia el carácter en curso del proceso, aunque ya en una etapa muy avanzada.

METODOLOGÍA

Se ha formado una base de datos con los 1519 ejemplos presentes en 36 hablantes estratificados por edad, nivel de instrucción y sexo; todos ellos forman parte de los 108 informantes del proyecto PRESEEA-ciudad de México, que es uno de los módulos del *Corpus*. Hemos examinado las encuestas por medio del *Simple Concordance Program* (versión 4.09), y hemos realizado algunos exámenes cuantitativos mediante *Goldvarb X*, a partir de la consideración de cierto número de variables lingüísticas —en especial vinculadas a factores de naturaleza temporal, aspectual y modal— y sociales —sobre todo las de preestratificación ya mencionadas². En los análisis estadísticos, hemos tomado los FP como valor de aplicación, en la medida en que el sentido del cambio lingüístico ha consistido en la difusión de estas formas. Por otra parte, algunas variables lingüísticas se han desdoblado, de modo que en la primera se han considerado sólo los ejemplos en los cuales existe material explícito dentro de la predicación o en su entorno inmediato, y que permiten una catalogación más objetiva, y en la segunda se han considerado todos los ejemplos pertinentes, a partir de nuestra interpretación del contexto más amplio³.

¹ Aunque existen ejemplos muy anteriores acerca del empleo de la perífrasis, hay que esperar hasta el siglo XIX para documentar una expansión marcada.

² Se han hecho, en particular, dos análisis principales: uno con todos los datos en el modelo estadístico, otro con sólo los ejemplos con alternancia posible.

³ Desde luego, el margen de subjetividad es mayor, en la medida en que el grado de interpretación de los analistas también lo es. Sin embargo, es la forma de considerar de algún modo un gran volumen de

Hemos considerado los siguientes factores:

- (i) Variable lingüística: futuro morfológico (FM) o construcción con *voy a* (FP).
- (ii) Posibilidad o imposibilidad de alternancia entre FM y FP: a) no es posible; b) es posible pero con claro cambio de significado; c) es posible.
- (iii) Tipos de imposibilidad de alternancia. FM: futuro modal, futuro compuesto, futuro pospuesto, sustantivación; FP: sintagma no perifrástico, perífrasis retórica, perífrasis exhortativa o fórmula, prótasis de condicional, subordinada con *cuando*, construcción incoativa, construcción modal.
- (iv) Persona del tiempo verbal: 1ª, 2ª, 3ª.
- (v) Número: singular, plural.
- (vi) Tipo de verbo.
- (vii) Distancia temporal explícita: próxima, relativamente próxima, alejada o imprecisa, sin referencia.
- (viii) Distancia temporal interpretada: próxima, relativamente próxima, alejada o imprecisa, ausencia de futuridad.
- (ix) Rasgos epistémicos explícitos: seguridad, inseguridad, interrogativa de incertidumbre.
- (x) Interpretación epistémica: incierto, posible, probable, seguro, no pertinente.
- (xi) Expresión de la intención (sólo en la primera persona): explícita con verbos, con intención, sin intención.
- (xii) Interpretación de la volición (sólo en la segunda persona y, cuando es pertinente, en la primera del plural): amenaza, reconvención, confirmación, corrección, declaración, *tú* genérico, inclusión, inquisición, pregunta, invitación, recomendación, mandato, petición, ruego, súplica.
- (xiii) Ámbito de negación: presente, ausente.
- (xiv) Informante: el informante propiamente dicho, otro participante, el entrevistador.
- (xv) Nivel de estudios: bajo, medio, alto.

ejemplos que de otra forma quedarían fuera. El sentido de estas variables, en todo caso, se refrenda mutuamente, pues se consideran de los dos modos descritos.

(xvi) Edad: jóvenes, adultos, mayores.

(xvii) Sexo: hombres, mujeres.

Estamos conscientes de que existen varios factores más que convendría haber considerado; confiamos en incluir algunos de ellos en una versión más elaborada de este trabajo.

ANÁLISIS DE LOS DATOS

Resumen de resultados

La distribución general de futuros morfológicos y construcciones con *voy a* puede verse en la tabla 1; en (1) se anotan algunos ejemplos.

Tabla 1. Distribución general de los datos; N= 1519.

	F	f
Formas con <i>-ré</i>	243	0.160
Formas con <i>voy a</i>	1276	0.840
Total	1519	1.000

En cuanto a los ejemplos, en (1a) aparece uno de los 243 ejemplos de FM documentados, y en (1b) y (1c) se anotan algunos de los casos de FP. Como puede observarse, en estos ejemplos parecería posible la alternancia entre ambas soluciones.

(1)

a. al día siguiente me tocó presentar a mí/ pero decía yo “ bueno pues <~pus> ¡¡si este hombre tiene miedo!!/ pues/ entonces *apapacharé* mi miedo” (risa)/ y me lanzo a/ a exponer (FM; ME-264-33M-05).

b. porque fue como que/ lo que siempre quiso en toda su vida// aunque venía de Guadalajara y su familia así de “ay no/ deja a tu marido/ *vas a tener* más hijos negritos” (FP; ME-265-21M-06).

c. ay no/ yo digo que eso no tiene nada que ver/ si eres virgen o no/ ¿no?/ si él te quiere/ y sabe que ya tuvistes (sic) otra relación/ él lo *va a aceptar*/ y si la verdad no te quiere pues <~pus>/ te lo *va a decir* “¿sabes qué? que no” (FP; ME-308-12M-07).

A pesar de que la tabla muestra una proporción relativamente considerable de ejemplos de FM, lo que podría llevar a pensar en una cierta vitalidad en cuanto a su uso, la realidad es que —como se demostrará en seguida— buena parte de ese 16% de casos

corresponden a datos sin posibilidad de alternancia con los FP, de manera que sus posibilidades combinatorias son bastante reducidas.

La primera cuestión que hay que analizar entonces es la posibilidad de alternancia entre las dos formas (factor ii), para separar a) los casos en los que no hay posibilidad de elección para el hablante, b) los ejemplos en que el empleo de FM o FP supone un profundo cambio de significado, y c) los casos en los que parece más admisible una alternancia entre las dos soluciones. La tabla 2 resume en términos de frecuencia el tipo de variación posible.

Tabla 2. Formas con alternancia posible y no posible; N= 1519.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
imposible	468 (0.308)	160 (0.342)	308 (0.658)
diferencia clara	98 (0.065)	13 (0.133)	85 (0.867)
Posible	953 (0.627)	70 (0.073)	883 (0.927)

Más o menos una tercera parte de los datos no admiten alternancia entre las formas, o si la admiten provocan un cambio radical en el significado expresado. Buena parte de los ejemplos de FM quedan precisamente dentro de ese subconjunto de datos que no admiten variación: en 160 ocasiones esta es imposible, en 13 provoca cambio de significado, y sólo en 70 de los ejemplos parece posible la alternancia con las FP. Esta variable de posibilidad de alternancia ordena los datos de manera significativa, pues fue seleccionada dentro de un modelo probabilístico escalonado que incluye todos los 1519 ejemplos de nuestra base de datos. La probabilidad para las FP es de 0.637 cuando la alternancia es posible; comparativamente, la diferencia de significado y la alternancia imposible no favorecen las FP, pues en el primer caso se otorga una $p= 0.390$, y en el segundo una $p= 0.259$. Nuestra interpretación es que estos resultados se deben al carácter residual de las FM. Es decir, no sólo es que se usen relativamente poco, sino que cuando se emplean tienden a estar asociadas a estructuras o contextos que no permiten la alternancia. En (2) se anotan algunos ejemplos de cada una de las tres posibilidades.

(2)

- a. y él es muy muy machista// (risa) entonces <~entós> te *imaginarás* el decirle “voy a dejar de/ la prepa/ por meterme a ser bailarín”/ “¿sí?/ ¿y qué te pasa?/ ¿dónde quedó tu hombría?”/ casi casi me dice (alternancia imposible; ME-271-21H-06).
- b. pues <~pus> ya *vas a tener* otras responsabilidades/ ¿no? (diferencia de significado; ME-306-11M-07).
- c. y le digo/ “bueno/ a ver/ según tú/ ¿cuánto vale tu libertad?/ ¿sabes esto cuánto...?/ no no no/ ¡o sea no!/ no *vas a salir* tan fácil de esta” (alternancia posible; ME-232-21H-04).

Parece difícil reemplazar en (2a) la forma *imaginarás* por *vas a imaginar*; en (2b) existe una diferencia radical, en nuestra interpretación, entre la acotación temporal producida por *ya vas a tener* (es decir, de inmediato) y la de *ya tendrás* (algún día); por fin, en (2c), no parece haber diferencia apreciable o cuando menos de importancia entre *no vas a salir tan fácil de ésta* y *no saldrás tan fácil de ésta*.

La tabla 3 se ocupa de los casos en que no parece poder darse alternancia entre las FM y las FP (factor iii), sea porque es imposible, sea porque produce un claro cambio de significado.

Tabla 3. Valores expresados en los ejemplos que no admiten alternancia; N= 566.

			F	f
Futuros modales	No posible	FM	150	0.265
Futuros compuestos			9	0.016
Sustantivadas			1	0.002
Futuros pospuestos	Cambio de significado		13	0.023
Construcciones modales	No posible	FP	108	0.191
Perífrasis exhortativa o fórmula			81	0.143
Perífrasis retórica			41	0.072
Prótasis de condicional			27	0.048
Sintagma no perifrástico			42	0.074
En subordinada con <i>cuando</i>			9	0.016
Futuros incoativos	Cambio de significado		85	0.150

Dados los naturales huecos, pues cada variante sólo se manifiesta como FM o como FP, y en esa medida el comportamiento es categórico, la variable no ingresa al modelo probabilístico. En (3) se ofrecen algunos ejemplos.

(3)

- a. pero este yo/ yo siempre/ bueno/ *será* que mi mamá siempre me lo marcó ¿no? (futuro modal; ME-255-21M-03).
- b. y esa presidencia que estaba antes/ ¿cómo en qué año la *habrán construido*? (futuro compuesto; ME-314-13H-07).
- c. las diferentes este// alternativas ahí// no/ de las diferentes ideas/ ¿no?// llámese/// PRI/ PAN o/ *Perderé* o/ el otro cabrón (sustantivado; ME-190-31H-05).
- d. siempre que puedo/ me escapo/ y me voy al fandango/ y ¡bailo!/ aunque/ digan que bailo/ que bailo mal// total/ ya *bailaré* bien algún día (futuro pospuesto; ME-259-32M-05).
- e. no tienes que ser a la mitad/ [te vas a] *matar* / agarra un boleto del metro (construcción modal; ME-259-32M-05).
- f. y entonces haz de cuenta luego me dice/ “es que/ *vamos a comprar* una televisión”/ le digo “ay/ no/ está muy bien la que tenemos ahorita”/ y dice este/ porque ya conozco su “*vamos a comprar*” (perífrasis exhortativa; ME-255-21M-03).
- g. no/ pues <~pus> sí/ (risa)/ cómo no te *va a* convenir (perífrasis retórica; ME-277-22H-06).
- h. en ese momento yo te digo/ si tú *vas a proceder*/ o sea haz de cuenta tú/ “ah no/ me acaban de asaltar/ fueron esos dos”/ “¡sale!” (prótasis de condicional; ME-232-21H-04).
- i. luego sí hay gente que *va a estudiar* lejos o algo así/ ¿no?/ [¿o no?] (sintagma no perifrástico; ME-312-12H-07).
- j. pues el almidón se hacía/ se se hacía un/ haga usted de cuenta como que va a hacer atole/ pero es que hace almidón/ y lo tiene que hervir/ para que quede espesito/ y ya cuando *va a* <~a:> *echar* la ropa le pone un poquito de agua para que no esté tan espeso y/ y ya/ ya sale/ la ropa bien al-/ bien dura (subordinada con *cuando*; ME-313-13M-07).
- k. ya/ ya lo *vas a tener* (futuro incoativo; ME-279-22H-06).

En el listado, (3a) es un ejemplo de futuro modal, vinculado la expresión de dudas, conjeturas o cálculos; (3b) es un caso de futuro compuesto; (3c) es un ejemplo aislado, pero que nos ha parecido interesante porque la sustantivación conserva parte de los valores del futuro (es un juego de palabras, en el que *Perderé* reemplaza a *PRD*, nombre de un partido); (3d), por su parte, se trata de un futuro pospuesto, ejemplos interpretados como casos en que la alternancia del FM con el FP provocaría un claro cambio de significado, alternancia en ocasiones muy difícil, como sugiere el propio ejemplo anotado; (3e), parafraseable como ‘si te quieres matar’, es uno de los ejemplos en que los valores modales parecen predominar sobre los temporales; (3f) funciona

como una perífrasis exhortativa, que tampoco permite la alternancia; (3g) es un caso de perífrasis retórica, de nuevo con predominio de los valores modales y usualmente con un significado que invierte la polaridad de la negación (cf. Sedano 1994); la prótasis de condicional, como en (3h), sólo permite FP; (3i) preserva el valor de movimiento y no es perifrástico; también las subordinadas con *cuando* sólo permiten los FP, como en (3j); por último, hemos etiquetado como futuros incoativos casos como (3k) que, cuando permiten alternar con los FM, establecen un significado claramente diferente.

La inmediatez está, al parecer, relacionada con el desarrollo diacrónico de la construcción perifrástica. Melis, Flores y Bogard (2003, pp. 28-30) abonan la idea de un matiz aspectual incoativo en los orígenes de la construcción, fruto de la metaforización temporal del movimiento espacial; después, por metonimia, “la atención se desliza del evento incipiente en el momento presente a la idea de la realización del evento en un futuro presentado como próximo” (ibíd., p. 31). A inicios del XIX, momento en que empezaría la competencia con la forma *-ré*, la perífrasis tendría valor de inminencia (p. 32).

La mayor parte de los análisis que siguen se llevan a cabo sobre los 953 ejemplos en que es posible la alternancia entre formas.

Factores lingüísticos

La persona del tiempo verbal (factor iv) y el número (factor v) tienen un papel interesante en la distribución de las FM y las FP.

Tabla 4. Distribución de datos según la persona; N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
1ª persona	440 (0.462)	23 (0.052)	417 (0.948)
2ª persona	147 (0.154)	12 (0.082)	135 (0.918)
3ª persona	366 (0.384)	35 (0.096)	331 (0.904)

La variable estructurada de esta manera no fue seleccionada en el modelo escalonado. En el modelo binomial de un nivel, existe una clara diferencia entre la probabilidad para FP de la 1ª persona (0.650) y las de la 2ª (0.314) y la 3ª (0.394). En un recorrido logístico escalonado, con sólo dos variables, número y persona, reestructurando la persona como 1ª frente a las demás formas, la variable es tomada

como significativa, con $p= 0.580$ para FP con la 1ª persona, y 0.431 para los demás casos⁴.

Podría apuntarse como explicación de partida la vinculación entre la primera persona y otros rasgos que, como se irá viendo, son significativos en la selección de las FP: el carácter intencional, el rasgo de futuro de cumplimiento seguro, la inmediatez de la acción pueden estar más fácilmente ligados a la primera persona, en la medida en que el cumplimiento de la acción propuesta depende del *yo* discursivo en mayor medida de lo que puede depender de las otras personas. En (4) se anotan algunos ejemplos:

(4)

- a. tampoco era// cosa de ir como sus chalanos// que nos dijera/ “bueno/ ahora/ hoy *vamos a hacer* esto/ y tú haces esto/ y tú haces aquello” (1ª persona; ME-251-31M-05).
- b. por un poquito más de corrupción/ la gente se da cuenta de todo// la gente ya no es/ tonta/ la gente/ ya no la puedes dormir con la facilidad del mundo// a la gente dale respuestas/ y resultados/ y *seguirás* teniendo trabajo (2ª persona; ME-277-22H-06).
- c. el versículo terrible de Jesús cuando les dice/ “el que/ el que quiera estar junto a mí/ *tendrá* que olvidarse de padre/ de madre/ de hijos/ de amigos/ y de todo// únicamente yo// soy importante” (3ª persona; ME-294-33H-07).

En el caso de (4a), se trata de un ejemplo en primera persona, expresado como FP; por su parte, (4b) y (4c) exponen ejemplos de segunda y tercera persona con FM. Como en otros casos, es importante dejar claro el predominio general de las FP; lo que ocurre es que se ven *todavía más* favorecidas en ciertas situaciones.

La tabla 5, por su parte, resume los datos acerca del papel del número:

Tabla 5. Distribución de datos según el número; N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
Singular	785 (0.824)	54 (0.069)	731 (0.931)
Plural	168 (0.176)	16 (0.095)	152 (0.905)

El número no ingresó como variable significativa al modelo escalonado. Ni siquiera en un modelo escalonado con el número solo, este es seleccionado⁵. Nada más

⁴ Además, en el modelo con todos los datos, la variable sí resultó significativa, de modo que $p(1^a)= 0.648$, $p(2^a)= 0.552$ y $p(3^a)= 0.316$. En términos de frecuencia, de los 1519 ejemplos, 653 (0.430) son de 1ª persona, de los cuales 78 (0.119) son FM y 575 (0.881) FP; 275 (0.181) son 2ª persona (35, 0.127, de FM, y 240, 0.873, de FP); y 591 (0.389) de 3ª persona (130, 0.220, de FM, y 461, 0.780, de FP).

en el modelo con todos los 1519 casos, no únicamente los de alternancia posible, el número es seleccionado en el modelo logístico escalonado, con probabilidades para las FP de 0.471 en el singular y 0.604 en el plural⁶. No hay, por tanto, muchos motivos para otorgar un papel demasiado importante al número en lo que toca a la distribución de FM y FP. En (5) se mencionan de todos modos algunos ejemplos, en singular (5a) y plural (5b):

(5)

- a. *les voy a contar/ algunas/ fases de la/ de mi historia* (singular; ME-281-23H-06).
 b. *yo tengo clara conciencia de que algún día me van a tronar// hasta ustedes mismos pueden ser// porque luego en/ la política/ o en estas cuestiones// puede ser que ya no lleguemos* (plural; ME-283-23M-06).

El factor (vi), el tipo de verbo, queda por ahora pendiente de análisis detallado.

La distancia temporal expresada en la forma verbal se ha considerado de dos maneras (factores vii y viii): por un lado, teniendo en cuenta si en el enunciado está presente algún tipo de material deíctico que explícitamente acote el ámbito temporal (tabla 6 y ejemplos de 6); por otro, a partir de nuestra interpretación de la distancia temporal, a la vista del contexto previo o posterior en el que figura el ejemplo (tabla 7 y ejemplos de 7).

Tabla 6. Distancia temporal en los ejemplos con alternancia posible con material deíctico explícito; N= 953⁷.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
próxima	94 (0.099)	0 (0.000)	94 (1.000)
relativamente próxima	139 (0.146)	1 (0.007)	138 (0.993)

⁵ En el modelo binomial de un nivel, el singular tenía cierta preferencia con FM ($p=0.513$) sobre el plural ($p=0.441$), pero esto está incluso en contradicción con lo obtenido en el modelo de 1519 casos.

⁶ Hubo 1189 (0.783) ejemplos en singular, de los cuales 202 (0.170) son FM y 987 (0.839) FP; y 330 (0.217) plurales, de los cuales 41 (0.124) son FM y 289 (0.876) son FP.

⁷ En el conjunto de los datos, 881 no presentan referencia deíctica (0.580), de los cuales 715 (0.812) son FP y 166 (0.188) FM; 326 (0.215) presentan una referencia alejada o imprecisa, de los cuales 258 casos fueron FP (0.791) y 68 FM (0.209); 198 (0.130) revelan una distancia relativamente próxima, de los cuales 189 (0.995) son FP y 9 (0.045) FM; por fin, 114 datos (el 0.075) exhiben una referencia próxima, todos ellos casos de FP (1.000). En el modelo escalonado, el factor resulta también significativo, con $p=0.373$ para la referencia alejada o imprecisa, 0.501 para próxima o relativamente próxima y 0.547 para ausencia de referencia como valores de FP.

alejada o imprecisa	249 (0.261)	30 (0.120)	219 (0.880)
sin referencia temporal	471 (0.494)	39 (0.083)	432 (0.917)

La caracterización de esta variable, que considera la distancia temporal entre el acto de habla y la acción futura, sigue muy de cerca a Sedano (1994), quien tiene en cuenta el papel de esta distancia sólo cuando la alternancia es posible, al tiempo que exige la presencia de un elemento temporal para anclar la interpretación (tal como se plantea aquí). En esos términos, Sedano distingue tres posibilidades: a) posterioridad inmediata: con *ahora₁*, *ya₁*; b) posterioridad relativamente próxima: con *ahora₂*, *ya₂*, *ahorita*, *a las cinco*, *hoy*, *el viernes*, *mañana*, *pasado mañana*, *el 27 de julio*, *en octubre*, *este año...*; c) posterioridad alejada, muy amplia, imprecisa: con *algún día*, *alguna vez*, *en un futuro*, *con el tiempo*, *dentro de sopotocientos años*; *siempre*, *toda la vida*, *nunca*, *jamás* (ibíd., pp. 231-233).

Más o menos la mitad de los ejemplos (482) presentan material deíctico temporal explícito. Llama la atención que, entre los casos con alternancia posible, no hubo ni un solo caso de FM en el ámbito de una distancia temporal próxima, y sólo uno cuando la distancia es relativamente próxima. Es bastante claro, por tanto, que las FM se asocian a los futuros más remotos y las FP, que de todos siempre son las más abundantes, se ven favorecidas todavía en mayor grado cuando se trata de expresar proximidad temporal. Como era de esperarse, la variable resultó significativa en el modelo escalonado, de forma que la probabilidad logística para los FP es de 0.869 cuando se trata de ámbitos próximos o relativamente próximos, y de 0.241 cuando la referencia temporal es alejada o imprecisa⁸. En (6) se recogen algunos ejemplos:

(6)

- a. es tu bronca/ tú *vas a tener* la bronca ahorita con los trabajadores (distancia próxima; ME-197-31H-01).
- b. otro día me dice/ “te levantas mañana temprano/ porque te *vas a ir* conmigo” (distancia relativamente próxima; ME-293-13M-07).
- c. que fue la única persona que confió en mí/ porque muchas personas me decían/ “es que la gente no cambia/ es que tú nunca *vas a cambiar*” (distancia alejada o imprecisa; ME-305-11H-07).

⁸ Para el cálculo, dado que no existen FM con referencia próxima, se han sumado los casos de referencia próxima y referencia relativamente próxima; por otra parte, la probabilidad para los casos residuales, es decir, los que en esta tabla no muestra referencia temporal explícita, es de 0.418.

En el caso de (6a), la presencia de *ahorita* decanta la inmediatez de la acción (el informante está describiendo una discusión con un jefe de cuadrilla, al comunicarle que no se va a efectuar el pago del trabajo por su inconclusión); en (6b) se expresa con precisión el momento temporal relativamente próximo: *mañana temprano*; en (6c), por fin, el *nunca* aparece explícito, pero es al tiempo lejano e impreciso.

El factor (viii), la distancia temporal interpretada, completa la perspectiva esbozada en la tabla anterior, permitiendo catalogar el conjunto de los ejemplos.

Tabla 7. Interpretación de la distancia temporal; N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
próxima	130 (0.136)	1 (0.008)	129 (0.992)
relativamente próxima	188 (0.197)	4 (0.021)	184 (0.979)
alejada o imprecisa	635 (0.666)	65 (0.102)	570 (0.898)

La variable no es seleccionada en primera instancia en el modelo logístico escalonado; sin embargo todo apunta a que sí es significativa en un nivel un poco más abstracto: 1) en el análisis binomial de un nivel hay claras diferencias para la p de FP cuando la distancia temporal es próxima (0.800), relativamente próxima (0.463) y alejada o imprecisa (0.440); 2) un modelo con sólo la interpretación temporal y sólo dos variantes, próximo (que incluye los casos relativamente próximos) frente a alejado o impreciso, sí permea en el cálculo escalonado, de forma que la proximidad promueve fuertemente (0.787) las FP, frente al alejamiento (0.342); 3) el modelo con todos los 1519 casos sí seleccionó la variable en el cálculo paso a paso, de forma que la proximidad recibe para las FP una p= 0.761, la relativa proximidad, p= 0.702, y el alejamiento, p= 0.405⁹.

En efecto, la probabilidad de seleccionar una FP es mucho mayor cuando el ejemplo se interpreta en un contexto de proximidad (0.787), mientras que, comparativamente, el alejamiento está menos asociado a las formas perifrásticas (0.342). Las cifras probabilísticas no se encuentran muy alejadas a las expuestas por sólo los ejemplos con material deíctico explícito, por lo que parece existir coherencia en

⁹ De los 1519 casos, 178 (0.117) fueron de proximidad (sólo 3, 0.017, de FM por 175, 0.983, FP); 308 (0.203) de relativa proximidad (14, 0.045 de FM y 294, 0.955, FP); 964 (0.635) de alejamiento o imprecisión (186, 0.193, FM, y 778, 0.807, FP); y 69 (0.045) sin ninguna interpretación futura (40, 0.580, de FM, y 29, 0.20, de FP).

la manera en que se interpretó la temporalidad de los datos. Los resultados, por otra parte, son consistentes con la asociación documentada en muchos de los trabajos que se han ocupado de la distribución temporal de las FM y FP, de manera que la mayor distancia se asocia con los futuros morfológicos, y la cercanía con los perifrásticos.

Ya se ha mencionado, a propósito de la interpretación aspecto-temporal de los futuros, los cambios de significado expuestos en la alternancia entre FP incoativos y FM postpuestos (*supra*). Las tendencias apuntadas por los casos en que la alternancia no parece provocar cambios de significado tan radicales es coherente de todos modos con la vinculación de unas y otras formas con la inmediatez y la postergación. En (7) se anotan algunos ejemplos interpretados desde el contexto.

(7)

- a. *¿va a tapar* su mercancía o todavía aguanta un ratito? (distancia próxima; ME-312-12H-07).
- b. pues *hablaremos/* de mi infancia/ pues <~ps> creo que fue muy feliz (distancia relativamente próxima; ME-278-23M-06).
- c. “imagínate otro bebé/ leche pañales que se enferma”/ dice “y luego ya *no vas a poder* trabajar porque tienes que ver al bebé/ y es lo que le digo “ay no/ mejor ya no/ no ni pienses” le digo (distancia alejada o imprecisa; ME-308-12M-07).
- d. claro/ como me decía una persona dice “es que a la iglesia no/ le conviene que haya más personas/ porque más/ feligreses *habrá*”/ “no”/ le dije “pero pues/ se están retirando muchísimo la gente por eso” (distancia alejada o imprecisa; ME-278-23M-06).

En (7a) la pregunta inquiera una acción inmediata, pues en el contexto se comenta que está a punto de empezar a llover; (7b) es un ejemplo de acción relativamente próxima o incluso de simplemente próxima: la afirmación se hace al comienzo de una encuesta; (7c) y (7d) son casos de distancia alejada o imprecisa: en el primero se está hablando de lo que ocurriría en el caso hipotético de tener otro bebé, y en el segundo de la participación religiosa.

La realidad de que la acción se lleve a cabo ha sido también desdoblada en dos factores (ix y x). La tabla 8 y los correspondientes ejemplos resumen los resultados para los 277 casos en los que aparece material explícito para ponderar la carga epistémica atribuida al enunciado; la tabla 9, por su parte, presenta la interpretación basada en el contexto de todos los datos con alternancia posible con respecto a los mismos valores epistémicos. Las acotaciones de la tabla 8 han dependido de la presencia de expresiones directamente interpretables: del tipo de *tengo la certeza, estoy seguro* para los casos de

seguridad; *no sé, me parece, creo que* para las de inseguridad; y de interrogativas directas o indirectas para el tercer caso explícito.

Tabla 8. Distribución según los rasgos epistémicos explícitos en los casos de alternancia posible¹⁰; N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
seguridad	127 (0.133)	6 (0.047)	121 (0.953)
inseguridad	36 (0.038)	11 (0.306)	25 (0.694)
interrogativa	114 (0.120)	5 (0.044)	109 (0.956)
sin explicitud	676 (0.709)	48 (0.071)	628 (0.929)

La variable sí fue seleccionada en el modelo escalonado; la probabilidad de obtener una FP es de 0.619 cuando se expresa seguridad acerca del cumplimiento de la acción, mientras que es apenas de 0.282 cuando se muestra inseguridad¹¹. El patrón es coherente con lo mencionado en diferentes estudios, en la medida en que los FP tienden a estar asociados con las perspectivas *realis*, mientras que los FM se vinculan más a las perspectivas *irrealis*. Otro hecho muy interesante es que las construcciones interrogativas muestran una altísima selección de FP, de manera que alcanzan una probabilidad de 0.871; el hecho recuerda el carácter categórico de las FP con las perífrasis retóricas, ya que estas se expresan muy mayoritariamente por medio de interrogativas de incertidumbre. En (8) se mencionan algunos ejemplos.

(8)

- a. dice/ “porque yo tengo clara conciencia de que algún día me *van a tronar*// hasta ustedes mismos pueden ser// porque luego en/ la política/ o en estas cuestiones// puede ser que ya no lleguemos” (seguridad; ME-283-23M-06).
- b. entonces/ cuando tú estás// con la pasión/// la disfrutas al máximo/ porque no sabes cuándo *regresará*/ o si algún día vendrá/ pero en este caso era la vida de mi familia (inseguridad; ME-277-22H-06).

¹⁰ Los resultados no son muy distantes en el modelo con todos los datos. Con seguridad explícita se documentan 163 casos (0.107), de los cuales 156 (0.957) son FP y 7 (0.043) FM; con inseguridad aparecen 63 (0.041) ejemplos, 42 (0.667) de ellos FP y 21 (0.333) FM; existen 256 (0.169) interrogativas de incertidumbre, entre las que se cuentan 164 (0.641) FP y 92 (0.359) FM. Por fin, 1037 (0.683) casos no muestran marca en especial; entre ellos, 914 (0.881) FP y 123 (0.119) FM. La variable también había resultado seleccionada en el modelo logístico escalonado, con las siguientes p para FP: 0.770 para seguridad, 0.493 para interrogativa de incertidumbre, 0.377 para inseguridad y 0.462 para los casos sin explicitud.

¹¹ Los 676 datos residuales presentan una $p=0.410$.

c. “de que se quede sola a sufrir allá/ a que esté aquí/ mejor aquí// que aquí la vemos todas”/ dice/ “y allá/ ¿quién la va a ver?” (interrogativa; ME-293-13M-07).

En el caso de (8a), el hablante señala *tener clara conciencia*; en (8b) se menciona que *no se sabe*; (8c), por fin, se pregunta por *quién va a ver* a una persona que podría quedarse sola.

La tabla 9 y los ejemplos de (9) consideran entonces la interpretación epistémica derivada del contexto, acotando las categorías como ‘incierto, posible, probable, seguro’, intentando establecer de esta forma una escala en la certeza asignada al futuro expresado.

Tabla 9. Distribución de la interpretación epistémica en los casos de alternancia posible¹²; N= 953¹³.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
incierto	112 (0.118)	10 (0.089)	102 (0.911)
posible	164 (0.172)	37 (0.226)	127 (0.774)
probable	290 (0.304)	13 (0.045)	277 (0.955)
seguro	378 (0.397)	7 (0.019)	371 (0.981)

La variable sí fue seleccionada también en el modelo estadístico escalonado. Los FP son seleccionados todavía con mayor intensidad cuando el evento se interpreta como probable ($p= 0.554$) y sobre todo si es de cumplimiento seguro (0.748); en cambio su aparición es menos favorecida por los eventos posibles (0.162) o inciertos (0.166). Conforme a lo esperado, entonces, los FP se refuerzan proporcionalmente a la probabilidad concedida a la acción; este hecho —mencionado también en otros trabajos— casa bien con otros rasgos expuestos por las formas perifrásticas, como la inmediatez y la primera persona, entre otros.

¹² Con respecto al total de los materiales, hubo 242 (0.159) casos inciertos (153, 0.632 de FP, y 89, 0.368 de FM); 298 (0.196) posibles (211, 0.708 de FP, y 87, 0.292 de FM); 381 (0.251) probables (344, 0.903 de FP, y 37, 0.097 de FM); 504 (0.332) seguros (488, 0.968 de FP, y 16, 0.032 de FM); y 94 (0.062) no pertinentes (80, 0.851 de FP, y 14, 0.149 de FM). La variable también había resultado seleccionada en el modelo logístico, con p para FP de 0.264 para los casos inciertos, 0.267 para los posibles, 0.489 para los probables, 0.733 para los seguros, y 0.644 para los no pertinentes.

¹³ Hubo 9 casos que no nos ha parecido pertinente etiquetar con respecto a esta variable, 6 de ellos de FP y 3 de FM.

(9)

- a. no sabes cuándo *regresará* (incierto; ME-277-22H-06).
- b. que vivas o sea que <~que:>/ goces a tu pareja y que convivas con <~con:>/ tu pareja/ y ya después ya *vendrán* los hijos” le digo “y no tantos/ un hijo”/ le digo “para qué quieres muchos hijos”/ y mi hija como que sí <~sí:>/ se te/ te o-/ te escucha todo (posible; ME-308-12M-07).
- c. en otro tianguis/ dicen n-/ “vengan/ este/ tal día/ porque *vamos a ir* este/ vamos a ir este a tal parte” (probable; ME-306-11M-07).
- d. le dije “*van a cerrar* el grupo” (seguro; ME-310-13H-07).

Los ejemplos de (9) oscilan entre la incertidumbre de (9a) y la seguridad expresada por (9d); aunque no siempre es fácil decantarse por una asignación de posibilidad, como en (9b), o de probabilidad, con un grado mayor de expectativa, como en (9c), la existencia de un propósito definido parece contribuir a acentuar la perspectiva de cumplimiento probable.

El factor (xi) evalúa la intención expresada, en la medida en que pueda interpretarse la intención específica de llevar a cabo la acción, o la ausencia de tal intención. Al igual que Sedano (1994, p. 235), sólo consideramos los datos en 1ª persona¹⁴, pues en ellos es donde se puede evaluar con mayor seguridad la intención patente. A diferencia de otras variables, no hemos considerado por separado los casos con material explícito, en contextos parafraseables como *La intención que tengo es la de que voy a ir*, realmente infrecuentes en nuestros materiales, sino que la tabla 10 ofrece directamente la interpretación sostenible a partir del contexto.

Tabla 10. Distribución de FM y FP según expresión de la intención en los casos de 1ª persona con alternancia posible¹⁵; N= 440.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
con intención	390 (0.886)	18 (0.046)	372 (0.954)
sin intención	50 (0.114)	5 (0.100)	45 (0.900)

En principio, y a pesar de los pocos ejemplos de FM (sólo 23 en 440), la variable resultó significativa en un modelo estadístico con sólo este factor, de modo que se

¹⁴ Si consideramos, sin embargo, tanto el singular como el plural.

¹⁵ En el modelo con todos los casos, había habido 638 casos pertinentes, de los cuales 117 (0.183) eran explícitos (3, 0.026, de FM, y 114, 0.974, FP); 392 (0.614) eran con intención (22, 0.056, de FM, y 370, 0.944, de FP); y 129 (0.202) sin intención (52, 0.403, de FM, y 77, 0.597, de FP). Los datos ingresaban también al cálculo logístico escalonado, con p= 0.784 para las FP en casos explícitos, p= 0.386 en casos con intención, y p= 0.221 en casos sin intención.

obtiene una $p=0.607$ para los FP incluidos en enunciados con intención, y de 0.398 para los ejemplos sin intención. De nuevo, nos parece que el perfil de los FP es coherente con el surgido hasta el momento. En (10) se ofrecen algunos ejemplos.

(10)

- a. [yo te digo]/ y nosotros también/ y ver con ella el sufrimiento/ ¿no?/ entonces nosotros así como que/ “bueno/ está bien/ lo que ella decida/ eso *vamos a hacer* ¿no?/ porque es ella la que está [sufriendo”] (con intención; ME-249-33H-05).
 b. a veces no tenemos ni el material para trabajar/ y luego si acá la gente también no es este/ honrada// pues no/ no *vamos a llegar* a ningún lado// al contrario/ nos cierran todo (sin intención; ME-274-22M-06).

Así, (10a) parece sufragar una intención expresa que asume lo que la otra persona decida; (10b), por su parte, no parece asumir una intención en especial.

La variable (xii) tiene que ver con la interpretación de la volición, en el sentido de la acción que se quiere efectuar sobre el *tú* discursivo, por lo que sólo se consideran aquí los 147 casos de alternancia posible en segunda persona, más 9 ejemplos en la primera del plural en los que parecía bastante claro el propósito de afectar a la segunda persona discursiva. En principio, los actos que estamos distinguiendo son amenaza, reconvención, confirmación, corrección, declaración, *tú* genérico, inclusión, inquisición, pregunta, invitación, recomendación, mandato, petición, ruego, súplica. La tabla 11 resume la distribución de los datos y en (11) se ofrecen algunos ejemplos.

Tabla 11. Distribución de los datos de FM y FP según la interpretación de la volición;

N= 156.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
amenaza	2 (0.013)	1 (0.500)	1 (0.500)
confirmación	1 (0.006)	0 (0.000)	1 (1.000)
declaración	21 (0.135)	0 (0.000)	21 (1.000)
recomendación	21 (0.135)	4 (0.190)	17 (0.810)
<i>tú</i> genérico	22 (0.141)	3 (0.136)	19 (0.864)
inclusión	13 (0.083)	2 (0.154)	11 (0.846)
mandato	32 (0.205)	0 (0.000)	32 (1.000)
inquisición	13 (0.083)	0 (0.000)	13 (1.000)

corrección	3 (0.019)	0 (0.000)	3 (1.000)
petición	7 (0.045)	2 (0.286)	5 (0.7149)
pregunta	11 (0.071)	0 (0.000)	11 (1.000)
ruego	2 (0.013)	0 (0.000)	2 (1.000)
invitación	8 (0.051)	2 (0.250)	6 (0.750)

Dado el pequeño número de datos pertinentes, 156, y la gran cantidad de variantes, la variable no se incluyó en el modelo estadístico de sólo los ejemplos con alternancia posible¹⁶. Algunos hechos llaman de todos modos la atención, como que los 21 ejemplos de declaración (véase 11c); los 32 de mandato (11g); los 13 de preguntas inquisitivas (11h), entendidas como preguntas recriminatorias; y los 11 de pregunta normal (11k), hayan sido siempre expresados por medio de FP. En las series de invitación (11m) – recomendación (11d) – mandato (11g), y de petición (11j) – ruego (11l) – súplica (no hubo casos en alternancia posible), vinculada la primera serie al poder del hablante, y la segunda al del interlocutor, parece haber una tendencia al mayor empleo de FP según se acentúa el rango de la escala, que tiende a hacer más definido el propósito. Todos estos hechos merecen explorarse con mayor detenimiento.

(11)

- a. y se los he dicho]/ nada <~na> más que no esté yo/ y van a ver este/ quién les va a tocar y ya hasta/ hay una muchacha que falta demasiado/ “y tú M *vas a perder* tu trabajo// tienes tres años de servicio”// es empleada de confianza (amenaza; ME-274-22M-06).
- b. vas a estar tú solita/ nadie va a estar contigo/ todos vamos a estar aquí”/ “ay/ ¿a poco se *van a venir?*”/ “sí/ mi mamá no puede estar allá todo el tiempo” (confirmación; ME-293-13M-07).
- c. llegan los compadres y le dijeron// “ándale comadre/ vámonos para México/ vas ver cómo va a estar muy bien/ *vas a vivir* muy bien/ tú y las muchachas/ van a estar bien y todo”/ (declaración; ME-293-13M-07).

¹⁶ Sí se había considerado la variable en el modelo global, en el que emergió como significativa en el recorrido escalonado, con p para FP en los siguientes términos: amenaza (0.398); recomendación (0.530); mandato (0.357); inclusión (0.178); declaración (0.886); *tú* genérico (0.668); pregunta (0.833); petición (0.387); invitación (0.299). En términos de frecuencia, se documentan 4 casos de corrección con FP, por ninguno de FM; 56 (0.875) de recomendación con FP, por 8 (0.125) de FM; 56 (0.933) de mandato con FP, por 4 (0.067) de FM; 20 (0.667) de inclusión con FP, por 10 (0.333) con FM; 6 (0.857) de amenaza con FP, por 1 (0.143) con FM; 39 (0.975) de declaración con FP, por 1 (0.025) con FM; 19 de inquisición con FP, por ninguno de FM; 34 (0.919) de *tú* genérico con FP, por 3 (0.081) con FM; 16 (0.941) de pregunta con FP, por 1 (0.059) de FM; 6 casos de ruego con FP por ninguno de FM; 18 (0.857) de petición con FP, por 3 (0.143) de FM; 29 (0.806) de invitación con FP, por 7 (0.194) de FM; 1 de súplica con FP, por ninguno con FM; y 1 de confirmación con FP, por ninguno con FM.

- d. ellos siempre los trataron de llevar por/ el camino/ bien se puede decir/ o sea de que/ “tú te vas a casar con esa mujer/ y a la mejor y/ y *vas a estar* con ella”/ ¿no?/ (recomendación; ME-307-11M-07).
- e. y hasta con gusto// *disfrutarás* y *harás* fiesta/ si le ganas/ la plaza// pero cuando son tus amigos// pues <~pus> es distinto/ ¿no? (*tú* genérico; ME-251-31M-05).
- f. no pero ya sé/ me *vas a decir* que/ que “o sea sí güey/ pero qué estás haciendo”/ ¿no? (inclusión; ME-190-31H-05).
- g. y decían/ tu obligación es esta/ me *vas a hacer* esto en la mañana/ te vas a poner a estudiar/ vas a hacer esto/ vas a hacer aquello otro/ tenías obligaciones (mandato; ME-312-12H-07).
- h. le gustan las papas a la francesa/ “cómprame unas papas”/ y ahí va mi esposo “ay sí vente vamos”/ dice “¿qué *vas a hacer* cuando no me tengas a mí?/ a ver que te cumplo tus caprichos” (inquisición; ME-308-12M-07).
- i. “oye/ este/ pues <~pus> no todo el tiempo vas a estar a (risa)/ *vas a ser* pollero” (corrección; ME-257-32H-05).
- j. ¿mm?/ así/ y así fue mucho tiempo/ hasta que un día me dice/ “¿qué/ ya no quiere hacer unos ta-?”/ “no ya no <...>/ yo ya no quiero hacer nada”/ “¿qué/ ya no *va a hacer* quesadillas?” (petición; ME-293-13M-07).
- k. oye/ ¿y qué/ qué *vas a hacer* después? (pregunta; ME-271-21H-06).
- l. [o sea sí]/ ¡casi!/ sí/ “¿y no me *vas a perdonar* esto?/ no no/ o sea/ en buen plan o sea (ruego; ME-197-31H-01).
- m. *vamos a pedir* apoyo (invitación; ME-306-11M-07).

La ubicación de la forma dentro de un ámbito de negación o no es el factor número (xiii). Los resultados aparecen resumidos en la tabla 12, y en (12) se anotan un par de ejemplos.

Tabla 12. Distribución del ámbito de negación en los casos con alternancia posible¹⁷;

N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
con negación	165 (0.173)	6 (0.036)	159 (0.964)
sin negación	788 (0.827)	64 (0.081)	724 (0.919)

La variable resultó significativa en el modelo logístico escalonado elaborado para los casos con alternancia posible. De hecho, el dominio negativo favorece fuertemente la aparición de FP, pues la probabilidad asociada a este es de 0.681,

¹⁷ Los resultados para toda la base de 1519 casos no son muy diferentes: 236 ejemplos con negación (0.155) y 1283 (0.845) sin negación; de entre los primeros, 221 (0.936) son de FP y 15 (0.064) de FM, y de los segundos, 1055 (0.822) son FP y 228 (0.178) FM. La variable también ingresaba al modelo logístico escalonado, de modo que p para ámbito de negación con FP es 0.714, y sin negación 0.458.

mientras que la propia de los datos no asociados a un dominio de negación sólo reciben una $p = 0.460$. En (12a) se ofrece un ejemplo de FP con negación, en (12b) un caso de FP sin negación, y en (12c) uno de los ejemplos de FM sin negación; como podía verse en la tabla 12, la inmensa mayoría de los FM alternables aparecen sin negación.

(12)

- a. mi vida no me *va a alcanzar* para leer/ tantas cosas (con negación; ME-190-31H-05).
- b. en un rato/ eso *va a ser* el futuro/ ¿no? (sin negación; ME-190-31H-05).
- c. dijo “¿sí comadrita?”// digo “sí” dice/ “y *verá* que usted que va usted a encontrar a su/ a sus padres” (sin negación; ME-313-13M-07).

Factores sociales

Los factores sociales tienen un papel importante en la distribución de los datos, especialmente el nivel educativo y la edad. Antes de exponer los resultados, debemos referirnos a la naturaleza del hablante, según se trate de los informantes propiamente dichos (de los cuales procede la inmensa mayoría de los ejemplos, desde luego), de algunos otros participantes esporádicos, o de los entrevistadores, casos estos últimos que nos pareció interesante no excluir.

El origen de los datos, en este sentido, ha sido tabulado como factor (xiv). El resumen de la distribución pertinente aparece en la tabla 13; a la izquierda se anota la distribución del conjunto total, y a la derecha el subconjunto con alternancia posible.

Tabla 13. Origen de los datos, todos y los de alternancia posible; N= 1519 y N= 953.

	Total	FM	FP	Alternancia posible	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)	F (f)	F (f)	F (f)
Informante	1372 (0.903)	206 (0.150)	1166 (0.850)	875 (0.918)	61 (0.070)	814 (0.930)
Otro	21 (0.014)	3 (0.143)	18 (0.857)	13 (0.014)	0 (0.000)	13 (1.000)
Entrevistador	126 (0.083)	34 (0.270)	92 (0.730)	65 (0.068)	9 (0.138)	56 (0.862)

Los ejemplos procedentes de entrevistadores suman un 8.3% en el total de 1519, y apenas llegan al 6.8% en el subconjunto con alternancia posible. Aunque para todo el mundo el predominio de los FP es constante, los entrevistadores produjeron, proporcionalmente, más casos de FM. Acerca de los entrevistadores, debe aclararse que estos no habían recibido ninguna instrucción especial acerca del uso de FM o FP; todos

ellos son del grupo joven, predominan las mujeres y tienen estudios universitarios, dato este último que cuadra bien con la idea de que las FM son favorecidas por las personas con estudios más altos, como se verá a continuación¹⁸. En cuanto a los otros participantes esporádicos (que por lo demás aportan sólo 21 ejemplos en un conjunto de 1519), no mostraron ni un único caso de FM en los datos con alternancia posible. En (13) se anotan algunos ejemplos procedentes de los entrevistadores, (13a) con FM y (13b) con FP:

(13)

- a. cuando tengas hijos/ yo [creo que *comprenderás*/ ¿no?] (FM; ME-197-31H-01).
 b. es co-/ es complicado/ ¿no?/ a veces/ pues los papás piensan que/ nos *van a tener* al lado siempre/ ¿no? (FP; ME-306-11M-07).

Aunque la variable referente al origen de los datos no fue filtrada por el modelo escalonado (ni en el modelo con 1519 datos, ni en el modelo con 953), los datos del modelo binomial se muestran en el mismo sentido: los entrevistadores no favorecen las FP, para las que sólo presentan una $p= 0.422$ en el modelo con todos los datos, y una $p= 0.364$ en el subconjunto de las alternancias posibles¹⁹.

Una de las variables más importantes resultó ser el nivel de estudios (factor xv)²⁰. La tabla 14 resume los resultados para los casos con alternancia posible.

Tabla 14. Documentación de futuros según estudios de los informantes en los casos de alternancia posible; N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
Nivel 1	264 (0.277)	8 (0.030)	256 (0.970)
Nivel 2	310 (0.325)	17 (0.055)	293 (0.945)

¹⁸ De hecho, los entrevistadores producen casi el doble de FM (27%) que los entrevistados en su conjunto (15%), y casi un 10% más que los informantes de mayor nivel de estudios (18.5%).

¹⁹ En contraste, los otros participantes sí favorecen las FP (0.633), y los informantes en general, en comparación, las favorecen muy ligeramente o no se decantan en ninguna dirección ($p= 0.505$), con todos los datos. Con sólo las alternancias, se han agrupado los casos de otros participantes con los entrevistadores; en cuanto a los informantes, ofrecen una $p= 0.512$.

²⁰ Los resultados para los 1372 ejemplos (todos los casos, no sólo los de alternancia posible) producidos por los informantes son: de los 463 datos (0.337) de nivel 1, 52 (0.112) son de FM, y 411 (0.888) de FP; de los 466 (0.340), 72 (0.155) son de FM y 394 (0.845) de FP; de los 443 (0.323) de nivel 3, 82 (0.185) son FP, y 361 (0.815) FP. El modelo logístico escalonado es significativo: para FP, la probabilidad para el nivel 1 es 0.588, para el nivel 2, 0.547, para el nivel 3, 0.381, y para los demás ejemplos, 0.434.

Nivel 3	301 (0.316)	36 (0.120)	265 (0.880)
Otros	78 (0.082)	9 (0.115)	69 (0.885)

Como puede apreciarse, hay un aumento uniforme de las FM conforme crece el nivel de estudios, complementado con una disminución sostenida de las FP. La variable sí resultó significativa en el modelo escalonado. Son las personas con menos estudios (nivel 1) quienes más favorecen las FP, con $p= 0.686$; también las personas de nivel 2 sufragan las FP, con $p= 0.651$. Por comparación, las personas con más estudios (nivel 3), no apoyan tanto las formas perifrásticas, con una probabilidad que queda en 0.246^{21} . Tales hechos concuerdan con la visión general de un cambio promovido *desde abajo*, lo que a su vez queda reflejado en la mayor resistencia a la difusión completa de las FP entre las personas con más estudios. En (14) se anotan algunos ejemplos:

(14)

- a. [ah bueno <~güeno>]/ es que ella la defiende/ ¿no?/ o sea realmente pues yo sí me peleo con ella por lo de su hijo/ ¿no?/ pero pues <~pus> realmente mi mamá/ pues <~pus> siempre la *va a defender* (nivel 1; ME-307-11M-07).
- b. me dice mi tía “yo hasta le pegaba”/ o sea cosas así que dices/ que mi mamá/ dijo “no/ pues <~pus> a esta la suelto y donde sea la *van a querer*”/ “pero a esta la tengo que proteger” (nivel 2; ME-265-21M-06).
- c. porque mi mamá es médico/ entonces estaba// así como que pues <~pus> sí en verdad sí *querré* esto o no/ sí *seré* buena o no/ yo jamás me imaginé que la carrera de medicina fuera así (nivel 3; ME-252-31M-05).

Los ejemplos de (14a) y (14b) presentan FP y proceden de los niveles 1 y 2; (14c) es uno de los casos de FM documentados por las personas con estudios universitarios.

La tabla 15 muestra el resumen frecuencial de los datos para la edad (factor xvi)²².

²¹ La p para los casos que no son de informantes es 0.308.

²² En el modelo con todos los datos, los resultados para los 1372 ejemplos propios de los informantes, suponen 463 (0.337) datos para la edad 1, de los cuales 57 (0.123) son de FM y 406 (0.887) de FP; 528 (0.385) de edad 2 se distribuyen en 87 (0.165) FM y 441 (0.835) FP; por fin, en edad 3 hubo 381 casos (0.278), de los cuales 62 (0.163) son FM y 319 (0.837) FP. Desde el punto de vista descriptivo, las personas de mayor edad mostraron una cantidad sensiblemente menor de futuros de cualquier tipo. Por otra parte, el hecho más relevante es que los dos grupos de mayor edad muestran una frecuencia relativa muy parecida de FM, 0.165 y 0.163, por encima del 0.123 expuesto por el grupo más joven. En el modelo probabilístico de un nivel, precisamente sólo los jóvenes favorecían las FP (0.577), mientras que las personas adultas y mayores no las favorecían (0.495 y 0.414). Es interesante observar que un modelo logístico escalonado mucho más simple, en el que se han incluido sólo los factores sociales, y en el que la edad se ha reducido a sólo dos grupos, jóvenes frente a personas mayores, sí resulta significativo, de manera que los primeros favorecen las FP ($p= 0.559$) y los segundos no ($p= 0.461$) En este cálculo, en

Tabla 15. Documentación de futuros según edad de los informantes; N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
Edad 1 (jóvenes)	312 (0.327)	8 (0.026)	304 (0.974)
Edad 2 (adultos)	333 (0.349)	33 (0.099)	300 (0.901)
Edad 3 (mayores)	230 (0.241)	20 (0.087)	210 (0.913)
Otros	78 (0.082)	9 (0.115)	69 (0.885)

También la edad de los informantes resultó significativa, de manera que emergió como variable de peso en el modelo escalonado. Son claramente los jóvenes quienes más favorecen las FP, pues alcanzan una probabilidad de 0.714; las personas de mediana edad, comparativamente, no favorecen las FP, aunque no muy marcadamente, pues se les asigna una probabilidad de 0.449. Por fin, son los hablantes mayores quienes menos favorecen las FP: sólo exhiben una $p= 0.296^{23}$. La selección de futuros, entonces, puede interpretarse como un fenómeno de cambio en curso, a la vista de la distribución de datos por edades, en la medida en que las personas de más edad sostienen todavía fragmentos de un sistema más antiguo, con mayor proporción de FM, sistema que en realidad está siendo barrido y que se muestra probablemente en sus últimas etapas.

En (15) se anotan algunos ejemplos distribuidos por edad:

(15)

- a. sí se proyecto mucho de que/ “tú *vas a bailar*”/ y me metía mucho/ aunque yo no (edad 1; ME-265-21M-06).
- b. empecé yo a hablar con M y le decía “no M/ tú y yo nos quedamos sin comer pero la niña no”/ afortunadamente nada más era pura leche/ “pero imagínate cuando empiece a darle de comer// *¿qué vamos a hacer?* (edad 2; ME-273-22M-06)
- c. tú demuéstramelo y *verás* como ya no te vas para México (edad 3; ME-293-13M-07).

En (15a) y (15b) se ejemplifica el uso de FP en las edades 1 y 2, y en (15c) el empleo de FM en la edad 3.

“jóvenes” se han sumado los datos de los informantes jóvenes y de los entrevistadores y otros participantes (los primeros son todos jóvenes, y los segundos aportan en realidad muy pocos datos), y en “mayores”, los materiales de las personas adultas y mayores propiamente dichas.

²³ Los otros datos, es decir, los procedentes de entrevistadores y de otros participantes, reciben una $p= 0.439$.

Por fin, también el sexo de los informantes (factor xvii) amerita algunos comentarios. La tabla 16 muestra los resultados frecuenciales²⁴.

Tabla 16. Documentación de futuros según sexo de los informantes; N= 953.

	Total	FM	FP
	F (f)	F (f)	F (f)
Hombres	368 (0.386)	20 (0.054)	348 (0.946)
Mujeres	507 (0.532)	41 (0.081)	466 (0.919)
Otros participantes	78 (0.082)	9 (0.115)	69 (0.885)

Aunque las mujeres emplean más FM que los hombres (8.1% frente a 5.4%), la diferencia no es lo bastante grande como para que el factor ingrese en el modelo escalonado. En el análisis binomial de un nivel, la probabilidad de FP en los hombres es 0.524, y en las mujeres 0.483 (0.496 en los otros participantes)²⁵.

En (16) se anotan algunos ejemplos; el primero de ellos, con FP, procede de un hombre, y el segundo, con FM, de una mujer:

(16)

- a. y me va a durar un buen (hombre; ME-288-12H-07).
- b. dijo “¿sí comadrita?”// digo “sí” dice/ “y verá que usted que va usted a encontrar a su/ a sus padres” (mujer; ME-313-13M-07).

CONCLUSIONES

Las principales conclusiones que se derivan de esta primera aproximación al problema son las siguientes:

- 1) Los FM se siguen empleando en el español hablado en la ciudad de México, pero son residuales en tres sentidos: son mucho menos frecuentes que los FP;

²⁴ De los 1372 ejemplos totales de informantes, 554 (0.404) fueron producidos por hombres, de los cuales 77 (0.139) son FM y 477 (0.861) FP; y 818 (0.596) por mujeres, entre los que se cuentan 129 (0.158) FM y 689 (0.842) FP. Por una parte, aunque las frecuencias y la probabilidad de un nivel muestran que las mujeres emplean más FM (0.158 de f, frente a 0.139 de los hombres; y $p=0.483$ para FP, frente a 0.526 para los hombres), estas diferencias no resultaron significativas y no ingresaron al modelo escalonado, de manera que el factor queda rechazado en principio para explicar la distribución de FM y FP.

²⁵ Por otra parte, hay un hecho que no pasa desapercibido, a pesar de que en sí mismo no afecta a la distribución de FM y FP, y es que las mujeres emplean muchos más futuros, en general, que los hombres, casi 15 puntos porcentuales por arriba. No disponemos de una explicación específica para este hecho, aunque se trataría en todo caso de una cuestión de estilo discursivo. Como otros aspectos, convendría analizar en más detalles si existe una cierta concentración en algunos tipos específicos de FP, pero el examen de este aspecto habrá de quedar para otra ocasión.

muchos de los ejemplos de FM están restringidos a contextos específicos; los casos que podrían alternar con los FP son en realidad bastante pocos.

- 2) Las variables que hasta ahora han resultado más significativas para establecer la mayor difusión de los FP son: la posibilidad de alternancia, el tipo de no alternancia, la persona del tiempo verbal, la distancia temporal (tanto explícita como interpretada), la caracterización epistémica (también tanto explícita como interpretada), la intención expresada, la inclusión de la forma verbal en un ámbito de negación, el nivel de estudios y la edad.
- 3) Nuestra interpretación de los hechos sociolingüísticos es que el proceso consiste en un cambio *desde abajo* que, por lo menos en la lengua hablada, se encuentra en sus últimas etapas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS 2005. *Sociolingüística del español. Desarrollos y perspectivas en el estudio de la lengua española en contexto social*. Madrid: Cátedra.
- 2008. "The variable expression of future tense in Peninsular Spanish: the present (and future) of inflectional forms in the Spanish spoken in a bilingual region", *Language Variation and Change*, 20, pp. 85-126.
- GUTIÉRREZ, MANUEL J. 1994. "La influencia de 'los de abajo' en tres procesos de cambio lingüístico en el español de Morelia, Michoacán", *Language Problems and Language Planning*, 18, pp. 257-269.
- 1995. "On the future of the future tense in the Spanish of the Southwest", en *Spanish in Four Continents. Studies in Language Contact and Bilingualism*. Ed. C. Silva-Corvalán. Washington, D.C.: Georgetown University Press, pp. 219-226.
- MELIS, CHANTAL 2006. "Verbos de movimiento. La formación de los futuros perifrásticos", en *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: la frase verbal*. México: UNAM – FCE, vol. 2, pp. 873-968.
- , MARCELA FLORES, y SERGIO BOGARD 2003. "La historia del español. Propuesta de un tercer período evolutivo", *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 51, pp. 1-56.

- MORENO DE ALBA, JOSÉ G. 1970. "Vitalidad del futuro de indicativo en la norma culta del español hablado en México", *Anuario de Letras*, 8, pp. 81-102. [También en *Estudios sobre los tiempos verbales*. México: UNAM, pp. 63-87.]
- SEDANO, MERCEDES 1994. "El futuro morfológico y la expresión *ir a* + infinitivo en el español hablado de Venezuela", *Verba*, 21, pp. 225-240.
- 2006. "Importancia de los datos cuantitativos en el estudio de las expresiones de futuro", *Revista Signos*, 39, pp. 283-296.